

marantz®

AV Surround Receiver
NR1602

Getting Started	Explains how to easily install, connect and setup a 7.1-channel home theater system.	CD-ROM • Explains all operations of your receiver. Open the included CD-ROM on your computer for detailed operating instructions.
Erste Schritte	Erläutert, wie Heimtheatersysteme 7.1-Kanal auf einfache Weise installiert, angeschlossen und eingerichtet werden.	• Erläutert alle Funktionen Ihres Receivers. Detaillierte Betriebsanleitungen finden Sie auf der beigefügten CD-ROM, die Sie auf Ihrem Computer öffnen können.
Mise en route	Explique comment installer, connecter et configurer facilement un système de home cinéma 7.1 canaux.	• Explique tout le fonctionnement de votre récepteur. Ouvrez le CD-ROM inclus sur votre ordinateur pour pouvoir consulter la notice d'utilisation détaillée.
Guida introduttiva	Descrive come installare, collegare e impostare un sistema Home Theatre a 7.1 canali.	• Descrive tutte le funzioni del ricevitore. Per istruzioni operative dettagliate, aprire il CD-ROM in dotazione in un computer.
Antes de empezar	Explica cómo instalar, conectar y configurar fácilmente un sistema de cine en casa de 7.1 canales.	• Explica todas las operaciones del receptor. Abra el CD-ROM en el ordenador para ver instrucciones detalladas de funcionamiento.
Aan de slag	Legt uit hoe u een 7.1 kanaals thuisbioscoopsysteem probleemloos kunt installeren, aansluiten en instellen.	• Legt alle functies van uw ontvanger uit. Open de bijgeleverde CD-ROM op uw computer voor gedetailleerde bedieningsinstructies.
Att komma igång	Förklarar hur man enkelt installerar, ansluter och ställer in ett 7.1-kanaligt hemmabiosystem.	• Förklarar alla funktioner hos din mottagare. Öppna den medföljande CD-ROM-skivan på din dator för detaljerade driftinstruktioner.

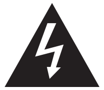
∗ D&M Holdings is striving to be a paperless company in order to help preserve the environment. Your cooperation and understanding is appreciated.
∗ D&M Holdings bemüht sich zum Schutz der Umwelt um Papierersparnis. Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.
∗ D&M Holdings s'efforce d'être une société sans papier afin de contribuer à préserver l'environnement. Nous sommes sensibles à votre coopération et votre compréhension.
∗ D&M Holdings si impegna a tutelare l'ambiente e ha l'obiettivo di diventare un'azienda senza carta. Vi ringraziamo per la comprensione e la collaborazione.
∗ D&M Holdings se esfuerza por ser una empresa sin papel para ayudar a conservar el medio ambiente. Se valora su cooperación y comprensión.
∗ D&M Holdings streeft ernaar een papierloos bedrijf te zijn om het milieu te helpen beschermen. Wij appreciëren uw medewerking en begrip.
∗ D&M Holdings strävar efter att vara ett pappersfritt företag för att hjälpa till att skona miljön. Vi uppskattar ditt samarbete och din förståelse.

❑ SAFETY PRECAUTIONS

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings.
   Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
10. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



12. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
13. Refer all servicing to qualified service personnel.
    Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
14. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

CAUTION:

To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet.
The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

VORSICHT:

Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Wandsteckdose.
Der Netzstecker wird verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein.

PRECAUTION:

Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale.
La prise secteur est utilisée pour couper complètement l’alimentation de l’appareil et l’utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

ATTENZIONE:

Per scollegare completamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, scollegare la spina dalla relativa presa a muro.
La spina di rete viene utilizzata per interrompere completamente l’alimentazione all’unità e deve essere facilmente accessibile all’utente.

PRECAUCIÓN:

Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared.
El enchufe de la alimentación eléctrica se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación eléctrica a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

WAARSCHUWING:

Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn.

FÖRSIKTIHETSMÅTT:

Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet.
Stickproppen används för att helt bryta strömförsörjningen till apparaten, och den måste vara lättillgänglig för användaren.

❑ NOTES ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA ANGÅENDE ANVÄNDNINGEN

WARNINGS

- Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack.
- Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord.
- Keep the unit free from moisture, water, and dust.
- Unplug the power cord when not using the unit for long periods of time.
- Do not obstruct the ventilation holes.
- Do not let foreign objects into the unit.
- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the unit.
- Never disassemble or modify the unit in any way.
- Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths or curtains.
- Naked flame sources such as lighted candles should not be placed on the unit.
- Observe and follow local regulations regarding battery disposal.
- Do not expose the unit to dripping or splashing fluids.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit.
- Do not handle the mains cord with wet hands.
- When the switch is in the OFF (STANDBY) position, the equipment is not completely switched off from MAINS.
- The equipment shall be installed near the power supply so that the power supply is easily accessible.

WARNHINWEISE

- Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, dass eine ausreichende Belüftung gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Decken Sie den Lüftungsbereich nicht ab.
- Lassen Sie keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder zu verändern.
- Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden.
- Auf dem Gerät sollten keinerlei direkte Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden.
- Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlich geltenden Umweltbestimmungen.
- Das Gerät sollte keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit ausgesetzt werden.
- Auf dem Gerät sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden.
- Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen.
- Wenn der Schalter ausgeschaltet ist (OFF (STANDBY) -Position), ist das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz (MAINS) abgetrennt.
- Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose aufgestellt werden, damit es leicht an das Stromnetz angeschlossen werden kann.

AVERTISSEMENTS

- Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Ne pas recouvrir les orifi ces de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes ou rideaux. Cela entraverait la ventilation.
- Ne jamais placer de flamme nue sur l'appareil, notamment des bougies allumées.
- Veillez à respecter les lois en vigueur lorsque vous jetez les piles usagées.
- L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité.
- Ne pas poser d'objet contenant du liquide, par exemple un vase, sur l'appareil.
- Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Lorsque l'interrupteur est sur la position OFF (STANDBY), l'appareil n'est pas complètement déconnecté du SECTEUR (MAINS).
- L'appareil sera installé près de la source d'alimentation, de sorte que cette dernière soit facilement accessible.

AVVERTENZE

- Evitate di esporre l'unità a temperature elevate. Assicuratevi che vi sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.
- Manneggiate il cavo di alimentazione con attenzione. Tenete ferma la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Scollegate il cavo di alimentazione quando prevedete di non utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo.
- Non coprite i fori di ventilazione.
- Non inserite corpi estranei all'interno dell'unità.
- Assicuratevi che l'unità non entri in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- Non smontate né modificate l'unità in alcun modo.
- Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via.
- Non posizionate sull'unità fi amme libere, come ad esempio candele accese.
- Prestate attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente nello smaltimento delle batterie.
- L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi.
- Non posizionate sull'unità alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio i vasi.
- Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Quando l'interruttore è nella posizione OFF (STANDBY), l'apparecchiatura non è completamente scollegata da MAINS.
- L'apparecchio va installato in prossimità della fonte di alimentazione, in modo che quest'ultima sia facilmente accessibile.

ADVERTENCIAS

- Evite altas temperaturas. Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- No obstruya los orificios de ventilación.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- La ventilación no debe quedar obstruida por haberse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles o cortinas.
- No deberán colocarse sobre el aparato fuentes inflamables sin protección, como velas encendidas.
- A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente.
- No exponer el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice.
- No colocar sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarros.
- No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Cuando el interruptor está en la posición OFF (STANDBY), el equipo no está completamente desconectado de la alimentación MAINS.
- El equipo se instalará cerca de la fuente de alimentación de manera que resulte fácil acceder a ella.

WAARSCHUWINGEN

- Vermijd hoge temperaturen. Zorg er bij installatie in een audiorack voor, dat de door het toestel geproduceerde warmte goed kan worden afgevoerd.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Voorkom dat insecticiden, benzeen of verfverdunner met dit toestel in contact komen.
- Dit toestel mag niet gedemonteerd of aangepast worden.
- De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed of gordijnen.
- Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat.
- Houd u steeds aan de milieuvoorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet.
- Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten.
- Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat.
- Raak het netsnoer niet met natte handen aan.
- Als de schakelaar op OFF (STANDBY) staat, is het apparaat niet volledig losgekoppeld van de netspanning (MAINS).
- De apparatuur wordt in de buurt van het stopcontact geïnstalleerd, zodat dit altijd gemakkelijk toegankelijk is.

VARNINGAR

- Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.
- Hantera nätkabeln varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.
- Koppla loss nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.
- Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.
- Ventilationen bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar eller gardiner.
- Placera inte öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten.
- Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batterier.
- Apparaten får inte utsättas för vätska.
- Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten.
- Hantera inte nätsladden med våta händer.
- Även om strömbrytaren står i det avstängda läget OFF (STANDBY), så är utrustningen inte helt bortkopplad från det elektriska nätet (MAINS).
- Utrustningen ska vara installerad nära strömuttaget så att strömförsörjningen är lätt att tillgå.

- **DECLARATION OF CONFORMITY**
  We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.
  Following the provisions of Low Voltage Directive 2006/95/EC and EMC Directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work Directive 2009/125/EC for Energy-related Products (ErP).
- **ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**
  Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.
  Following the provisions of low voltage directive 2006/95/EC and EMC directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work directive 2009/125/EC for energy-related products (ErP).
- **DECLARATION DE CONFORMITE**
  Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l’appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3.
  Selon la directive 2006/95/EC concernant la basse tension et la directive CEM 2004/108/EC, la réglementation européenne 1275/2008 et la directive 2009/125/EC établissant un cadre de travail applicable aux produits liés à l'énergie (ErP).
- **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
  Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.
  Facendo seguito alle disposizioni della direttiva sul basso voltaggio 2006/95/EC alla direttiva EMC 2004/108/EC, alla norma EC 1275/2008 e alla relativa legge quadro 2009/125/EC in materia di prodotti alimentati ad energia (ErP).
  QUESTO PRODOTTO E’ CONFORME
  AL D.M. 28/08/95 N. 548
- **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**
  Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3.
  De acuerdo con la directiva sobre baja tensión 2006/95/CE y la directiva sobre CEM 2004/108/CE, la normativa CE 1275/2008 y su directiva marco 2009/125/EC para productos relacionados con la energía (ErP).
- **EENVORMIGHEIDSVERKLARING**
  Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3.
  Volgens de voorzieningen van lage spanningsrichtlijn 2006/95/EC en EMC-richtlijn 2004/108/EC, de EU-richtlijn 1275/2008 en de kaderrichtlijn 2009/125/EC voor energieverbruikende producten (ErP).
- **ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG**
  Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3.
  Uppfyller reglerna i lågspänningsdirektivet 2006/95/EC och EMC-direktivet 2004/108/EC, EU-förordningen 1275/2008 och ramverksdirektivet 2009/125/EC för energirelaterade produkter (ErP).

marantz Europe
A division of D&M Europe B.V.
Beemdstraat 11, 5653 MA Eindhoven,
The Netherlands

A NOTE ABOUT RECYCLING:
This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations.
When discarding the unit, comply with local rules or regulations.
Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning battery disposal.
This product and the supplied accessories, excluding the batteries, constitute the applicable product according to the WEEE directive.

HINWEIS ZUM RECYCLING:
Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften.
Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.
Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften.
Dieses Produkt und das im Lieferumfang enthaltene Zubehör (mit Ausnahme der Batterien!) entsprechen der WEEE-Direktive.

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:
Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer des matériaux conformément aux lois sur le recyclage en vigueur.
Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations en vigueur.
Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux lois en vigueur sur la mise au rebut des piles.
Ce produit et les accessoires inclus, à l'exception des piles, sont des produits conformes à la directive DEEE.

Pb

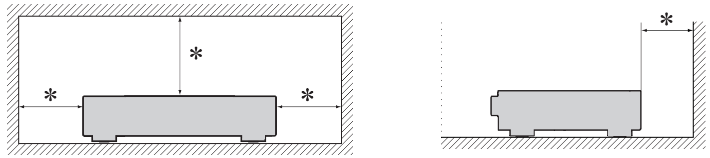
NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:
I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio.
Per lo smaltimento dell'unità, osservare le normative o le leggi locali in vigore.
Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici.
Questo prodotto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

ACERCA DEL RECICLAJE:
Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad.
Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales.
Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos.
Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.

EEN AANTEKENING MET BETREKKING TOT DE RECYCLING:
Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften.
Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op.
Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd.
Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing.

OBSERVERA ANGÅENDE ÅTERVINNING:
Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser.
När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser.
Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall.
Denna apparat och de tillbehör som levereras med den uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna.

❑ Cautions on installation / Vorsichtshinweise zur aufstellung / Précautions d'installation / Precauzioni sull'installazione / Emplazamiento de la instalación / Voorzorgsmaatregelen bij de installatie / Försiktighet vid installationen



* **For proper heat dispersal, do not install this unit in a confined space, such as a bookcase or similar enclosure.**
- More than 0.3 m is recommended.
- Do not place any other equipment on this unit.

* **Stellen Sie das Gerät nicht an einem geschlossenen Ort, wie in einem Bücherregal oder einer ähnlichen Einrichtung auf, da dies eine ausreichende Belüftung des Geräts behindern könnte.**
- Empfohlen wird über 0,3 m.
- Keine anderen Gegenstände auf das Gerät stellen.

* **Pour permettre la dissipation de chaleur requise, n'installez pas cette unité dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou un endroit similaire.**
- Une distance de plus de 0,3 m est recommandée.
- Ne placez aucun matériel sur cet appareil.

* **Per una dispersione adeguata del calore, non installare questa apparecchiatura in uno spazio ristretto, come ad esempio una libreria o simili.**
- Si raccomanda una distanza superiore ai 0,3 m.
- Non posizionare alcun altro oggetto o dispositivo su questo dispositivo.

* **Para la dispersión del calor adecuadamente, no instale este equipo en un lugar confinado tal como una librería o unidad similar.**
- Se recomienda dejar más de 0,3 m alrededor.
- No coloque ningún otro equipo sobre la unidad.

* **Plaats dit toestel niet in een kleine afgesloten ruimte, zoals een boekenkast e.d., omdat anders de warmte niet op gepaste wijze kan worden afgevoerd.**
- Meer dan 0,3 m is aanbevolen.
- Plaats geen andere apparatuur op het toestel.

* **För att tillförsäkra god värmeavledning får utrustningen inte installeras i instängda utrymmen, som t.ex. en bokhylla eller liknande.**
- Mer än 0,3 m rekommenderas.
- Placera ingen annan utrustning ovanpå den här enheten.

АВ-РЕСИВЕР

marantz NR1602

(РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)

АЯ 46

Вы приобрели устройство радиоприемное/усилительное производства компании “D&M Холдингс Инк”, Япония (“D & M Holdings Inc.”, Japan). Модель NR1602 является аудио-видео ресивером и предназначена для многоканального усиления звука в домашних аудиосистемах. Это изделие широко известно в кругах истинных ценителей высококлассного звука. Качество и безопасность подтверждены множеством тестов, проведенных как зарубежными, так и российскими испытательными лабораториями.

Изготовитель в течение 3 лет (срок службы) после выпуска данного изделия обеспечивает наличие комплектующих в целях возможности проведения ремонта и технического обслуживания, по истечении которого эксплуатация и техническое обслуживание продолжается в-соответствии с действующими нормативными документами. Изделие остается безопасным для жизни, здоровья человека и окружающей
среды в течение всего срока эксплуатации. Гарантийный срок - 1 год.

Информация о Российской сертификации

No сертификата соответствия	Орган по сертификации	Нормативные документы	Наименование сертифицированной продукции	Срок действия сертификата
РОСС JP.АЯ46.В00753	РОСТЕСТ-МОСКВА	ГОСТ Р МЭК 60065-2009 ГОСТ 5651-89 (Табл. 1 (поз. 11), табл. 2 (поз. 6.7)) ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99 ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Разд. 6, 7) ГОСТ Р 51317.3.3-2008	Устройства радиоприемные	До 31.03.2013

Основные технические характеристики

См. в конце инструкции

ВНИМАНИЕ: Если Вы приобрели аудиоаппаратуру надлежащего качества, то, по Российским законам, она не подлежит возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы и т.д.

D&M Холдингс Инк

Здание D&M, 2-1 Ниссин-тё
Кавасаки-ку, Кавасаки-си, Канагава
2108569, Япония

D&M Holdings Inc.

D&M Building, 2-1 Nisshin-Cho
Kawasaki-Ku, Kawasaki-Shi, Kanagawa
2108569, Japan

Read before use

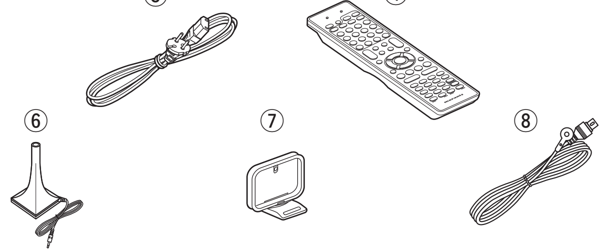
Thank you for purchasing this marantz product.
This manual explains the Setup Wizard that you will need to perform directly after removing the product from its packaging, before you start using the product.
The Setup Wizard displays easy to follow guidance on your television screen that shows you how to connect and configure speakers, various other devices, and network functions for full enjoyment of this unit.

Contents

Accessories

Check that the following parts are supplied with the product.

①	Getting Started	1
②	CD-ROM (Owner's manual)	1
③	Power cord	1
④	Remote control unit (RC014SR)	1
⑤	R03/AAA batteries	2
⑥	Setup microphone (ACM1H)	1
⑦	AM loop antenna	1
⑧	FM indoor antenna	1



About this manual

❑ Operation buttons

The operations described in this manual are based mainly on remote control operation.

❑ Symbols

☞ This symbol indicates a reference page on which related information is described.

This mark indicates the page of the owner's manual on the CD-ROM provided.

This symbol indicates a supplementary information and tips for operations.

NOTE This symbol indicates points to remember operations or function limitations.

❑ Illustrations

Note that the illustrations in this manual is for explanation purposes and may differ from the actual unit.

❑ About the CD-ROM (Getting Started / Owner's manual)

Get ADOBE® READER®

You need to have Adobe Reader® installed on your computer to view the owner's manuals on the CD-ROM.
Click the Adobe Reader® banner in the CD-ROM menu to install the Adobe Reader® (for Windows).

Cautions on handling

- **Before turning the power on**
  Check once again that all connections are correct and that there are no problems with the connection cables.
- Power is supplied to some of the circuitry even when the unit is set to the standby mode. When going on vacation or leaving home for long periods of time, be sure to unplug the power cord from the power outlet.
- **About condensation**
  If there is a major difference in temperature between the inside of the unit and the surroundings, condensation (dew) may form on the operating parts inside the unit, causing the unit not to operate properly.
  If this happens, let the unit sit for an hour or two with the power turned off and wait until there is little difference in temperature before using the unit.
- **Cautions on using mobile phones**
  Using a mobile phone near this unit may result in noise. If that occurs, move the mobile phone away from this unit when it is in use.
- **Moving the unit**
  Turn off the power and unplug the power cord from the power outlet. Next, disconnect the connection cables to other system units before moving the unit.
- **About care**
  - Wipe the cabinet and control panel clean with a soft cloth.
  - Follow the instructions when using a chemical cleaner.
  - Benzene, paint thinner or other organic solvents as well as insecticide may cause material changes and discoloration if brought into contact with the unit, and should therefore not be used.

Preparing the Setup Wizard

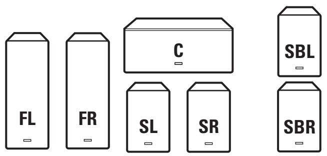
This section describes how to prepare the Setup Wizard before use.

❑ Do not plug the power plug of the main unit into the wall socket until these preparations are complete.

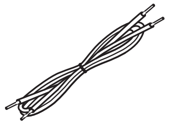
❑ Speaker connections are performed using the Setup Wizard. Do not connect the speakers yet.

What you need for this step

Speaker
(sold separately)

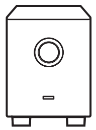


Speaker cable
(sold separately)

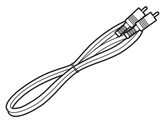


• Prepare enough for the number of speakers you will use.

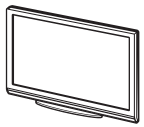
Subwoofer (with built-in amplifier)
(sold separately)



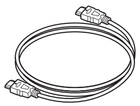
Audio cable
(sold separately)



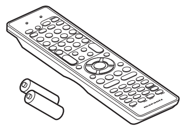
TV
(sold separately)



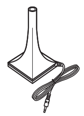
HDMI cable
(sold separately)



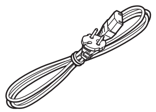
Remote control unit / R03/AAA batteries (supplied)



Setup microphone
(supplied)



Power cord (supplied)

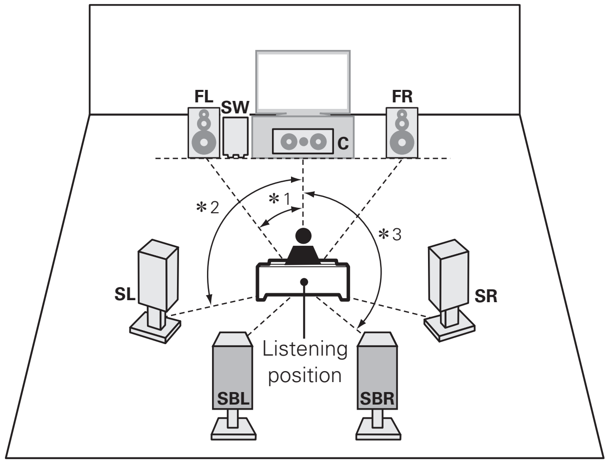


1 Place and layout speakers

Before installing the speakers, connect the speaker cables to the speakers. For details on how to connect the speaker cables, see the speaker instruction manual.

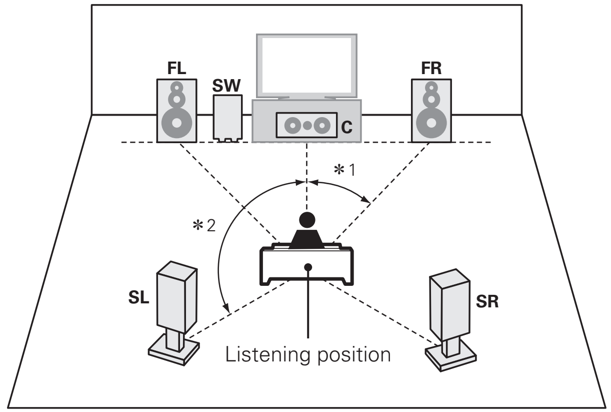
✎ Connect the speaker cables to the main unit using the Setup Wizard.

❑ When 7.1-channel (Surround back speaker) installed



＊1 22˚ – 30˚ ＊2 90˚ – 110˚ ＊3 135˚ – 150˚

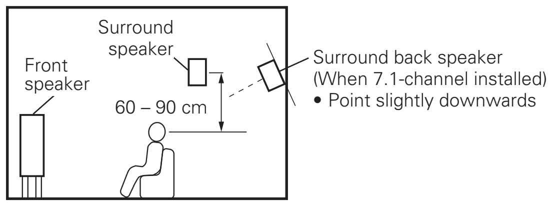
❑ When 5.1-channel installed



＊1 22˚ – 30˚ ＊2 120˚

FL	Front speaker (L)
FR	Front speaker (R)
C	Center speaker
SW	Subwoofer
SL	Surround speaker (L)
SR	Surround speaker (R)
SBL	Surround back speaker (L)
SBR	Surround back speaker (R)

• Install the surround speakers in a position 60 to 90 cm higher than ear level.

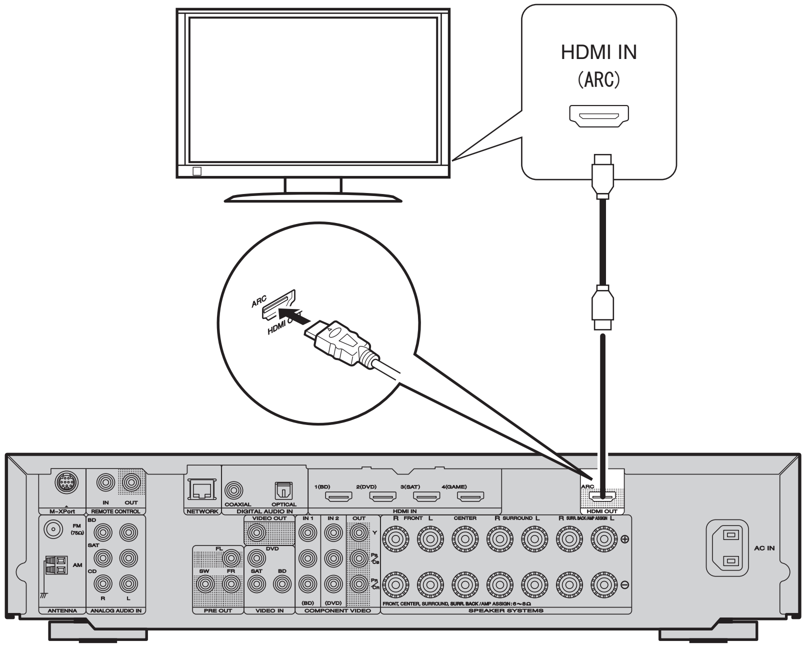


【Viewed from the side】

2 Connect this unit to the television using an HDMI cable (sold separately)

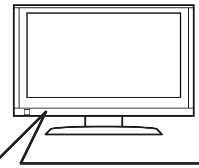
NOTE

If this unit is connected using cables other than the HDMI cable, the Setup Wizard will not be displayed.



3 Turn the television power on, and switch the video input to this unit (HDMI input)

For details on how to operate the television, see the television instruction manual.

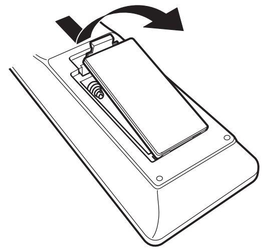


① Power on

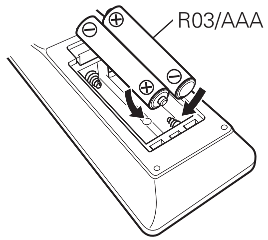
② Switch the input to this unit (HDMI input)

4 Insert the provided batteries into the remote control unit

① Remove the rear lid in the direction of the arrow and remove it.



② Load the two batteries properly as indicated by the marks in the battery compartment.



③ Put the rear cover back on.

Start Setup Wizard on next page

Setup Wizard

When preparations are complete, start the Setup Wizard.
Use the Setup Wizard to perform connections and settings as shown in the following steps. Perform the operations as described in the instructions on the screen. You can skip or cancel at each section if necessary.

1 Language Select

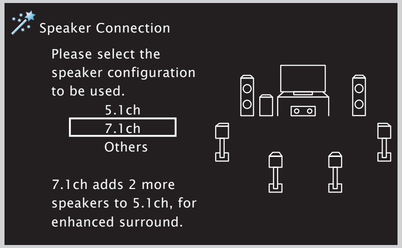
Set the language for the instructions on the television screen.



These settings can be changed in the following menu even after setting the Setup Wizard (page 98 "Language").

2 Speaker Connection

Connect the speakers for surround sound.



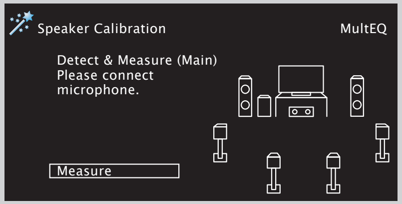
NOTE

Connections for speakers other than 7.1 channel or 5.1 channel speakers cannot be set using the Setup Wizard.

Select "Others", and then select "Skip" in "2. Speaker Connection" to proceed to "3. Speaker Calibration". (For details on the setting method, see page 51 "Speaker installation/connection (Advanced connection)".)

3 Speaker Calibration

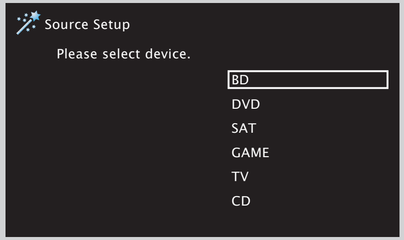
Configure the settings for your speakers, and for the optimum surround sound for your room.



These settings can be changed in the following menu even after setting the Setup Wizard (page 15 "Set up speakers (Audyssey® Auto Setup)").

4 Source Setup

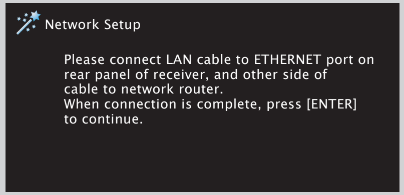
Set the connecting terminals for each device to be set, and connect to the terminals.



These settings can be changed in the following menu even after setting the Setup Wizard (page 101 "Input Assign").

5 Network Setup

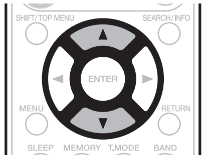
Configure to playback audio files saved onto a computer or Internet radio.



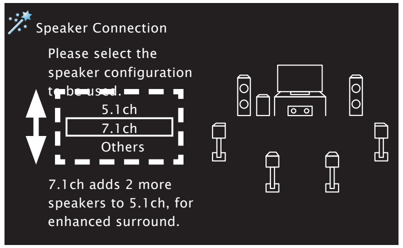
These settings can be changed in the following menu even after setting the Setup Wizard (page 92 "Network Setup").

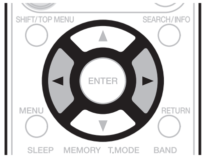
This completes the Setup Wizard.

Basic operation of Setup Wizard

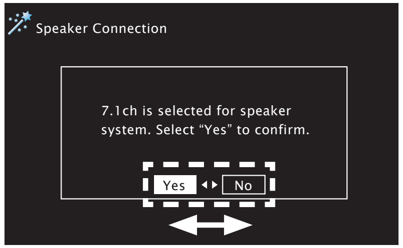


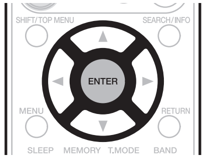
Move to the item that you want to configure using △▽.



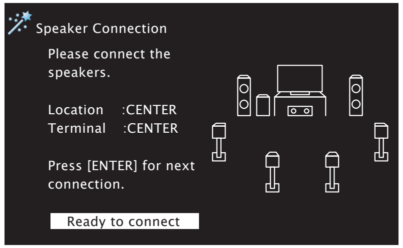


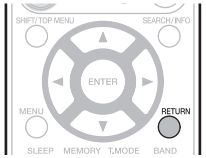
Move to the item that you want to configure using ◁ ▷.



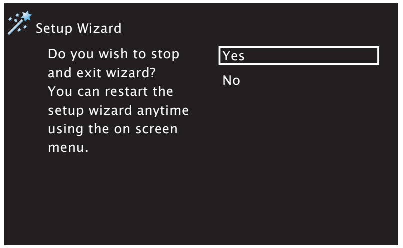


Enters the selection.



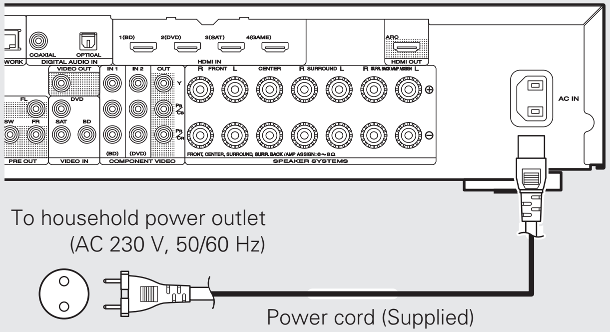


Returns to the start of each setting.
or
Cancels the Setup Wizard.

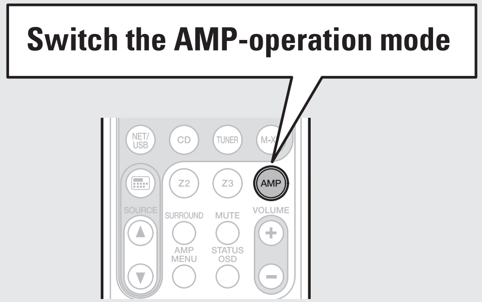


Getting Started

1 Insert the main unit power plug into the wall socket.



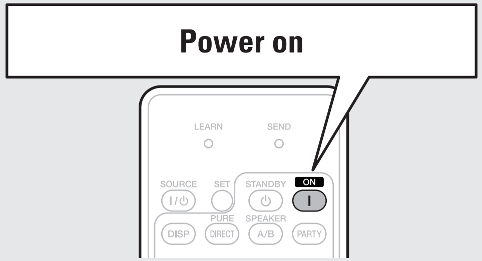
2 Press **AMP** to set the remote control unit to AMP-operation mode.

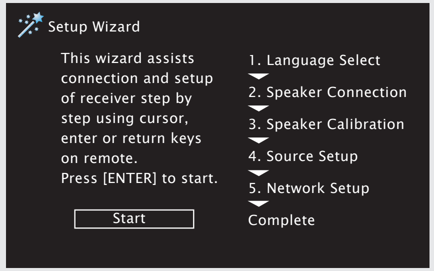


- This remote control is a preset remote control that can be used to control connected devices.

3 Press **ON** (I) on this unit.

The power switches on, and the Setup Wizard start screen is displayed on the television screen.





4 Press **ENTER**.

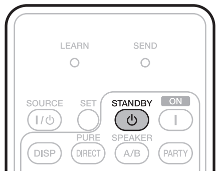
Start the Setup Wizard.

Setup Wizard has started.
Please follow the message on screen.

To start the Setup Wizard again after exiting it, select "Setup Wizard" in the menu (☞ page 75 "Menu map").

When power is switched to standby

Press **STANDBY** (⏻).



[Power indicator status in standby mode]

- Normal standby : Red
- When "HDMI Control"(☞ page 90) is set to "ON" : Orange
- When "Network Standby"(☞ page 94) is set to "ON" : Orange

NOTE

During power standby, a minimal amount of power is consumed. To totally cut off the power, remove the power cord from the power outlet.

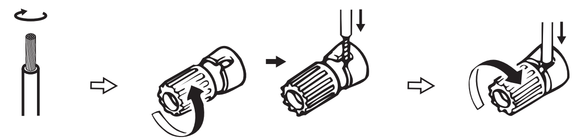
❑ Connecting the speakers

The speakers are connected in “2. Speaker Connection” of the Setup Wizard but if you did not use or cancelled the Setup Wizard, connect the speakers as shown below.
For details, see the included CD-ROM (Owner’s manual).

Connect

Carefully check the left (L) and right (R) channels and + (red) and – (black) polarities on the speakers being connected to the this unit, and be sure to interconnect the channels and polarities correctly.

Connecting the speaker cables
Peel off about 10 mm of sheathing from the tip of the speaker cable, then either twist the core wire tightly or terminate it.

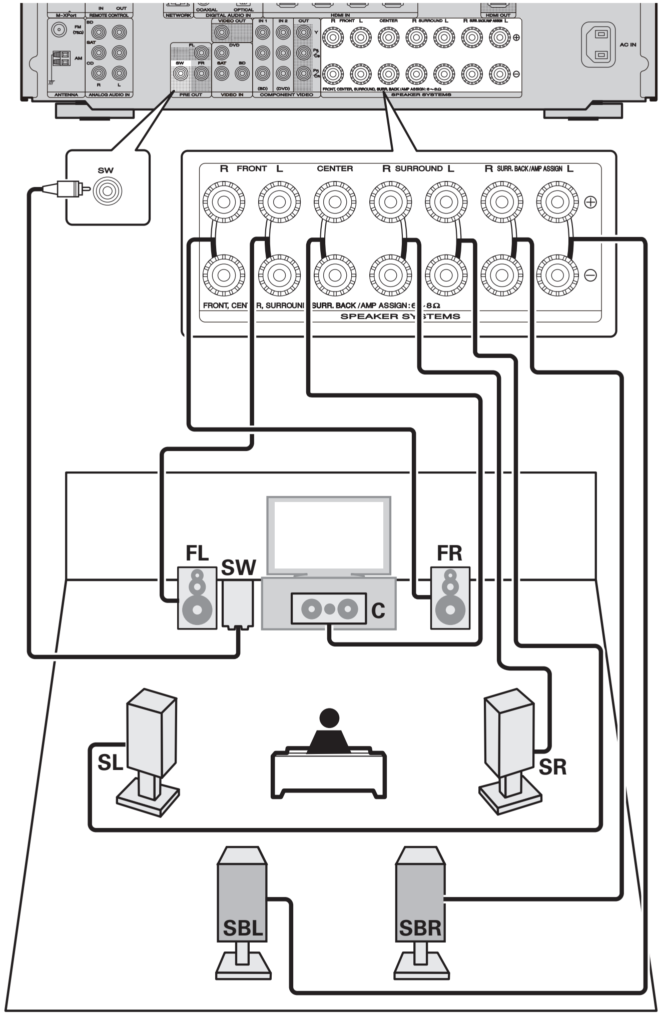


NOTE

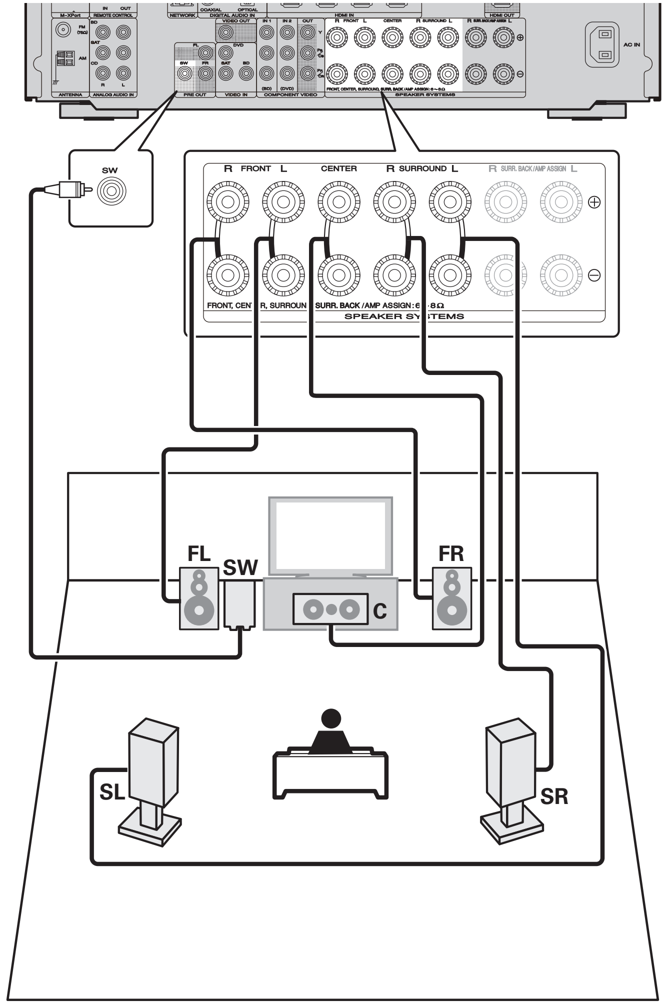
- **Connect so that the speaker cable core wires do not protrude from the speaker terminal. The protection circuit may be activated if the core wires touch the rear panel or if the + and – sides touch each other (☞◎ page 126 “Protection Circuit”).**
- **Never touch the speaker terminals while the power supply is connected. Doing so could result in electric shock. (When the Setup Wizard is running, follow the instructions in the Setup Wizard screen for making connections.)**
- **Use speakers with the speaker impedances shown below.**

Speaker terminals	Speaker impedance
FRONT	6 – 8 Ω
CENTER	
SURROUND	
SURR. BACK / AMP ASSIGN	

7.1-channel



5.1-channel



Playback (Basic operation)

Here, we explain how to perform simple operations.
For details, see the included CD-ROM (Owner's manual).

Important information

Before starting playback, make the connections between the different devices and the settings on the unit.

NOTE

Also refer to the operating instructions of the connected devices when playing them.

Selecting the input source

Press the input source select button (BD, DVD, SAT, TV, NET/USB, CD, TUNER or M-XP) twice to be played back.



When an input source select button (**BD**, **DVD**, **SAT**, **TV**, **CD**, **NET/USB**, **TUNER** or **M-XP**) is pressed once, the unit switches to device selected by the operating mode of the remote control. If the input source select button is then pressed again twice, the input source for the unit is switched.

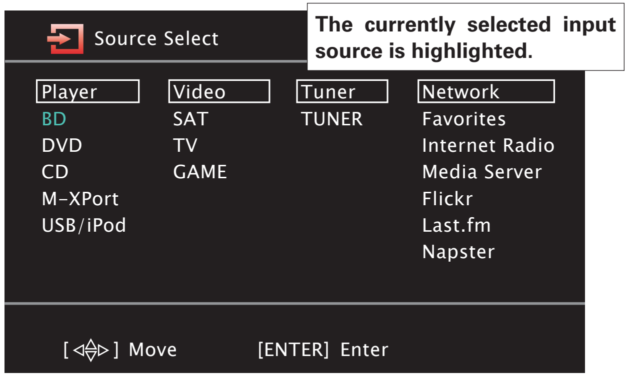
- When ▶ is pressed, the input source of this unit is switched to "NET/USB" and the connected iPod is automatically played (page 26 "iPod play function").

The input source "GAME" is selected to playback from a game device connected to GAME connector of HDMI IN.
Select the input source "GAME" using one of the following methods.

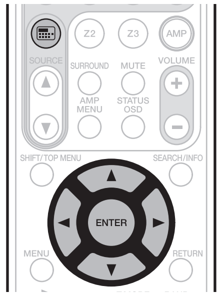
- "Source Select" menu
  ("Using the "Source Select" menu" provided on the right)
- **SOURCE ▲▼** button on the remote control unit
  ("Using the **SOURCE ▲▼** button on the remote control unit" provided on the right)
- **INPUT SELECTOR** knob on the main unit
  ("Using the knob on the main unit" provided on the right)

You can also use the following operation to select an input source.

❑ Using the "Source Select" menu



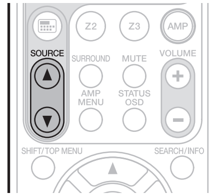
① Press .
Display the "Source Select" menu.
② Use △▽◁ ▷ to select the input source, then press **ENTER**.
The input source is set and the source selection menu is turned off.



- When using with an iPod connected directly to the USB port of this unit, select "USB/iPod" for the input source.
- Input sources that are not going to be used can be set ahead of time. Make this setting at "Source Delete" (page 96).
- To turn off the source selection menu without selecting an input source, press again.
- When is pressed, the AMP-operation mode starts automatically (page 106).

❑ Using the SOURCE ▲▼ button on the remote control unit

Press **SOURCE ▲** or **SOURCE ▼**.



- Every time you press **SOURCE ▲** or **SOURCE ▼**, the input source switches in the following order.

BD ↔ DVD ↔ SAT ↔ GAME ↔ NET/USB
M-XPort ↔ TUNER ↔ CD ↔ TV

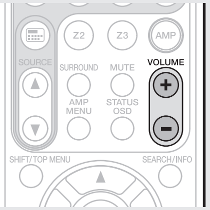
❑ Using the knob on the main unit

Turn **INPUT SELECTOR**.

- Every time you turn **INPUT SELECTOR**, the input source switches in the following order.

BD ↔ DVD ↔ SAT ↔ GAME ↔ NET/USB
M-XPort ↔ TUNER ↔ CD ↔ TV

Adjusting the master volume



Use VOLUME +, – to adjust the volume.

❑ **When the “Volume Display” setting (☞◎ page 96) is “Relative”**
[Adjustable range] – – – | **–80.5dB – 18.0dB**

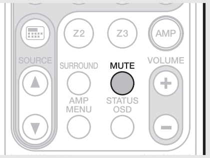
❑ **When the “Volume Display” setting (☞◎ page 96) is “Absolute”**
[Adjustable range] **0.0 – 99.0**

- The variable range differs according to the input signal and channel level setting.

✎

You can also operate via the main unit. In this case, perform the following operations.
Turn **VOLUME** to adjust the volume.

Turning off the sound temporarily



Press MUTE.

- “MUTE” indicator on the display lights.
- 🔇 appears on a TV screen.

✎

- The sound is reduced to the level set at “Mute Level” (☞◎ page 96).
- To cancel, press **MUTE** again. Muting can also be canceled by adjusting the master volume.

Other operations

See the following items on the included CD-ROM (Owner’s manual).

❑ **Playing a Blu-ray Disc player/DVD player**
❑ **Playing a CD player**
❑ **Playing an iPod®**
❑ **Playing a USB memory device**
❑ **Tuning in radio stations**
❑ **Playing a network audio**
❑ **Selecting a listening mode (Surround mode)**
❑ **Convenient functions**
❑ **Playback in ZONE2 (Separate room)**
❑ **How to make detailed settings**
❑ **Operating the connected devices by remote control unit**

This completes the basic settings and operations.
For details on how to change settings or detailed explanations of operations, see the included CD-ROM (Owner’s manual).

www.marantz.com

You can find your nearest authorized distributor or dealer on our website.

V00

D&M Holdings Inc.

Printed in China 5411 10702 001M